

Hebreo Runacunapag Isquirbisha Carta

Naupataga shumag tantianaypag uchuclata niyushay imanir Israel casta runacunapag cay carta isquirbisha cangantas.

Cay cartataga isquirbirayan maygansi Israel casta runam, Israel castancunapag. Nätan mana musyanchichu cay cartachru mana jutinta nimasham. Chaymi waquin runaga “Pablom isquirbira” nipäcun. Cay cartata rurag runaga cay cartata isquirbira chay castancunapita alisca laquisha carmi.

Chaypin wichan achcam Israel castacuna Jesusman yupachicuyta galayusha capäcura. Jinarcurmi chay yupachicurcanganpita alisca cunchuchisha capäcura. Chaymi chay yupachicugcunapita waquinga pinsiarärira Moisés yachrachingancunalaman naupatanuysi yupachicuyta, nätan Jesús yachrachingancuna dëjaruyta. Chaynuy pinsiarärira chay lutan runacunapita mana chaynuy cunchuchishala capäcunan raygom. Chaymi cay cartataga isquirbira cay nishata: Moisés yachrachingannuy cawayga nämi ushacasha. Nätan ushacashaga cayan Moisés isquirbinganta Jesús lapanta rurasha captinmi. Payga quiquinmi wanusha juchanchicunapita. Chaura paymi cayan cananga Tayta Dioswan amistächimagninchi. Chaymi Tayta Dios cananga munayan Jesús yachrachingannuyla cawananchita, Dios-mayin

Jesús yachrachimasha casha. Cananga Jesús cayan sacerdotinchim Tayta Dioscagchru. Chaura Jesús yachrachingannuy cawayta dëjarärirga manam jucnuypaga gueshpita atipapäcunquichu Dios mas guepaman alisca cunchuchinanpita. Chaura ama juctaga imatas rurapäcuychu nir isquirbishata.

Chaura cay carta isquirbiyta galayura cay nirmi:

Diosga unaypitam tucuyaypa rimapamasha canchi

¹ Diosninchiga quiquinpita unay wichan aw-illunchicunata achca cutim, jinaman tucuyaypam willachira unay willacugnincunawan.

² Nätan cay ushanan junagcunaga Dios-mayin Jesucristowanmi willachimaranchi. Pay Jesucristowanmi Diosga rurara jana pachatas cay pachatas. Chauraga Jesuspam lapan ima-aygas.

³ Chaynuytan Jesusga Dios alisca munayniyog cangantas shumag musyayächimanchi, jinaman payga quiquin Diosnuymi cayansi. Chaura payga alisca munayniyogmi, chaymi ima-aygas pay ningannuyla carcayan. Paymi wanusha juchanchicunapita perdonasha cananchipag, nätan cananga Diospa derëchanchrümi tayayan mandayar.

Jesusga angelcunapitas mas munayniyogmi cayan

⁴ Munayniyog angelcunas carcayanga Diospa serviglanmi, nätan Jesusga mas munayniyogmi cayan paycunapitaga Diospa-mayin car.

⁵ Chaura Diosga manam imaysi maygan angeltas:

“Ganga cayanqui Dios-mayimi” nirachu ni
“Cananmi niyag Dios-mayï canaypag”
nirapishchu.

Juclä isquirbishachrüsi manam maygan angeltas:

“Nogam cashag paypa Dios-mayin”,
nätan “Paymi canga nogapa Dios-mayï” nirapishchu.

⁶ Antis isquirbishachrüga chay japalaylan-mayinta cachraramur Diosga cay niyanmi:

“Lapay angelcuna payta alawapäcuy” niram.

⁷ Nätan angelcunapitas Diosga cay niyantän:
“Angelcunaga carcayan alisca munayniyogmi
alisca manchay walyaynintin räyu
aywamugnuymi” niyanmi.

⁸ Nätan Diospa-mayin Jesuspitaga cay nirmi isquirbirayan:

“Ganga mandag Diosmi canqui imaypita imaycamas,
jinaman mandarsi ali ruragmi canqui.

⁹ Chaymi ali ruragta cuyayanqui, nätan mana ali ruragcunata chregniyanqui.

Chaynuy captiquim nogaga acrarayag
mandag canaypag.

Chaymi cushirayanqui waquin runacunapitas mas” nirmi.

¹⁰ Chaypitas isquirbishachru Diosga cay niyanran:

“Gam munayniyogmi galarinanchru
jana pachatas cay pachatas ruraray.

11 Chay rurangaycunaga ushacangam, nătan gamga imaycamas cawanquim.
Chaycunaga lapanmi juc jacu sagpinuysi ushacanga.

12 Gamga lapan camangaycunata munangaytam ruranqui juc sagpi jacuta wicapagnuysi.
Nătan mushog jacuta ruragnuymi imaycaygatas mushogta ruranqui.

Nătan gamga pachalanmi cawanqui imay imaycamas” niyanmi.

13 Diosga manam imaysi maygan angelcunatas “Cay derĕchăman tayucuy mandanaypag, chay chregnishugniquicunata naupayman chrarachimupti pampaman lagashtarcachir munangayta ruranaypag” nirachu.

14 Antis angelcunaga cayan Diospa cachran ruraglam. Paycunataga cachramun payman yupachicugcunata yanapănanpagmi.

2

Jesusta căsucushaga Diosga manam cunchuchimăshunchu

¹ Chaymi noganchiga nă Jesuspita shumag mayacurayarga imanaypanuysi căsucuyar cawashun mana pantacashanuy puriyănanchipag.

² Sinaí jircachru angelcunaga cay nipăcuram: “Mana căsucugcunataga Diosga cunchuchingam”. Nătan nipăcungannuylam Diosga cunchuchira.

³ Chaynuymi noganchitas cunchuchimăshun salvacug rimangan chay alisca ali willapata mana căsucushaga. Chay willapataga Jesús

quiquinmi naupataga musyachira, nātan Diospita mayacugcunas chay willapatam nimaranchi.

⁴ Chaura mayacugcunas, jinaman Diossi chay willapa razoncag canganta musyachipäcura Santu Espiritupa munayninwan ima-aygatas ruraypam. Chaynuy rurapäcura Santu Espiritu munangan-nuylam.

Jesugsa runaman muyusha salvamänanchi ray-gom

⁵ Chaura Diosga manam angelcunatachu “Mushogman cay pachata muyuchipti, gammi chaychru mandanqui” nira.

⁶ Antis isquirbishachrüga cay niyanmi:
 “Tayta Dios, ¿imanirtag ganga runacunata yarparayanqui,
 jinaman jana pachapita shamusha runata cuidayanqui?

⁷ Nātan ganga chay runata nirayanqui nachrga nachrga angelcunanuy cananpagmi”.

Chaypitam niruray: “Alisca munayniyog cananpag,
 jinaman alisca alipag ricasha cananpag.

⁸ Chaymi lapan ima-aygatas munayninman chruraruray mandananpag” niyanmi.

Chauraga manam imalas catushachu, nātan chay mandayangantaga manam shumag ricapunchiragchu.

⁹ Chaura cay niyangäcunataga niyā Jesuspitam. Payga manam alä unaychu angelcunapita mas manacagpag ricasha cara. Manacagpag ricasha cara lapanchita cuyapämarlanchi cunchuyar

cruzchru wanurmi. Nätan cananga alisca alinnin-pag ricasham cayan.

¹⁰ Chaynuy Jesuswan ruracara ima-aygatas Camag Dios pinsiangannuylam. Chaynuy wanunganpam cananga achca runacuna paywan cawapäcunga. Chaymi canan Jesusga cayan salvacugninchi.

¹¹ Chaura Jesusmi noganchitaga raquirayämanchi Diospa runan cananchipag. Chaymi cananga cayan Tayta Diosga taytanchi Jesuspas, jinaman noganchipas. Chaymi Jesusga mana pengacular “Ayllücuna” niyämanchi.

¹² Chaynuymi isquirbishachru cay niyan:
 “Tayta Dios, gampita willapashagmi ayllücunata”.
 Jinaman “Paycunawan parëjum alawashayqui” niyanmi.

¹³ Chaypitays cay niyantant:
 “Tayta Dios, nogasi gammanmi chaynuyla yupachicushay”.

Niratan:
 “Caychru cayä, gam gomangay castaycunawanmi, nätan paycunaga cayan ayllücunam” niyanmi.

¹⁴ Chaura Jesusga noganchinuysi runamanmi muyusha. Chaymi wanuras, jinaman chay wanunganpam juchäcachimagninchi Asyagtas yalira.

¹⁵ Chaynuypam Asyagpa munayninchru, Diospita raquicasha cayasha jorgamasha canchi.

¹⁶ Musyanganchinuysi Jesusga manam aywamura angelcuna yanapagchu, antis aywamura noganchi Abrahampa castancunata yanapämagninchim.

¹⁷ Chaymi Jesusga noganchinuy runaman muyura. Chaynuypam payga cara Diospa

sacerdötin, alisca cuyapacug, jinaman Dios ningannuy cawag. Chaura Jesusga lapan runacunapa juchanpita wanura, Dios mana piñasha cananpagmi.

¹⁸ Payga noganchinuy runa carmi juchäcachiymunashas cara, nätan manam juchäcushachüga. Chaymi yanapämanchi paynuysi mana juchaman ishquinanchipag.

3

Jesusga Moisespitas mas munayniyogmi cayan

¹ Nätan Dioslata servig-mayïcuna, gamcunataga quiquin Diosmi acrararcayäshunqui paypa runan capäcunaypag. Chauraga shumag tantiapäcuy Jesuspita. Paytam Diosga cachramura paypita mas shumag musyachimänanchipag, jinaman paymi cayan sacerdöticunapa mas mandagnincagsi yupachicunanchipag.

² Tayta Diosmi Jesustaga chaynuy cananpag chrurara. Nätan Jesusga Dios munangannuylam imatas lapanta rurara. Chaura Moisesga cara juc capuralnuysi Diospa serviglanmi.

³ Chaymi Jesusga Moisespitas mas alawasha canman, wayi ruragtachu alisca alawänanchi wayi quiquinpitas mas, chaynuy alawasha cachun.

⁴ Lapan wayicunas runacuna ruranganlanmi cayan. Nätan runacunataga, jinaman lapan ima-aygas cayagcunataga Diosmi camara.

⁵ Nätan Moisesga Diospa servignin carmi Dios ningannuyla ima-aygatas rurara juc capuralnuysi Diospa runancunachru. Chaymi Moisesga

musyachira mas guepaman Dios ningannuyla
Jesuswan ruracänantas.

⁶ Nätan Cristoga cayan Diospa-mayinmi.
Chaymi cananga paylapa cayan lapan ima-aygas.
Chaura noganchiga cayanchi paypa runanmi.
Chaymi payman yupachicuyälar shuyacuyäshun
cushisha cawananchipag.

⁷ Caynuypa tantiachipäcushay, Santu Espiritum
isquirbichira Dios ninganta. Payga cay niram:

“Dios nircayäshungayta canan mayarcayarga
cäsucurcay.

⁸ Ama rumi shongo capäcuychu unay awilluy-
cunanuy mana cäsucugga.

Paycunaga chunyag pampachru cayar

Diosta manam cäsucurcarachu.

⁹ Chaychru unay awilluycunaga ‘Diosga gongara-
manchim’ nirmi,

lutanta rimapäcura chay chruscu chrunca
watantin

ima-aygata munaynīwan paycuna ricananpag
rurayaptisi.

¹⁰ Chaymi chay runacunapagga alisca piñäcusha
cä.

Jinaman cay nirä: ‘Paycunaga imaysi shon-
gon munangannuylam cawapäcun, manam
noga munangänuychu’ nirä.

¹¹ Chaymi paycunapag piñasha carga juracururä
cay nir: ‘Paycunaga Canaán ninganchru
ali cawacuymän manam imaysi
yaycapäcungachu’ nir”.

¹² Jesusman yupachicug-mayicuna, mayapäcuy
cayta: Ama gamcunachru maygaysi rumi shongo

capäcuychu Diosman mana yupachicugcama ni amatag raquicapäcuypishchu Cawag Diospitash.

¹³ Antis jucniquis jucniquis alila cawayäshun ninacurcay lapan junagsi. Chaynuy ninacurcay jucla, rumi shongoman muyurur mana juchaman ishquipäcunaypag.

¹⁴ Noganchiga Jesuswanmi cawashun, naupantanuysi payman yupachicuyälar wanunganchicamas carga.

¹⁵ Chaura isquirbishachrüga cay niyanmi: “Dios nircayäshungayta canan mayarcayarga cäsucurcay.

Ama rumi shongo capäcuychu unay awilluy-cunanuy mana cäsucugga” niyanmi.

¹⁶ Chauraga ¿pücunatag capäcura Diospa willapanta mayayarsi mana cäsucugga? Paycuna capäcura Egipto marcapita Moisés lapan yargachimunganmi.

¹⁷ Nätan ¿pücunapagtag Diosninchi piñasha cara chruscu chrunca wata? Chay juchäcurcur chunyang pampachru wanusha runacunapagmi.

¹⁸ Jinaman ¿pücunapatag Dios juracurura cay nir: “Paycunaga Canaán ninganchru ali cawacuyman manam imaysi yaycapäcungachu” nir? Chay nira mana cäsucugcunapagmi.

¹⁹ Musyanganchinuysi paycunaga mana yaycapäcurachu Diosman mana yupachicurcangan-pitam.

4

Imanuypanuysi Diosta cäsucuyäshun paywan cawananchipag

¹ Chauragar cäsucurcay “Chay ali cawacuyman yaycapäcunquim” Dios niyämashaga. Chaura may-gaysi guepa carärinquimantag.

² Noganchitas unay awillunchicunata ali willa-pata musyachingannuymi musyarayächimanchi. Chayta mayacurarcayarsi paycunaga manam cäsucucarachu. Chaura chay mayacurcangan manam välishachu.

³ Nätan Diosman yupachicunganchipam, chay ali cawaymanga nä yaycurayanchi. Chaura mana yupachicugcunapagmi isquirbishachrüga Dios cay niyan:

“Nogaga piñasha cayar juracururä chay ali cawacuyman manam paycunaga imaysi yaycapäcungachu nirga” niyan.

Chaura chay mana cäsucugcunaga manam imaysi aliga capäcungachu, galayunanchru ima-aygatas camarcur Dios alisca cushisha cananpagnuyga.

⁴ Chaynuymi isquirbishachrüsi ganchris junagpitaaga cay niyan: “Diosga ima-aygatas rurayta ushacurcur ganchris junagchrüga cushisham cara” niyanmi.

⁵ Nätan yapaysi isquirbishachrüga cay niyantant: “Chay mana cäsucugcunaga manam imaysi yaycapäcungachu chay ali cawacuyman” niyantant.

⁶ Chaura waquinsi yaycapäcunmanran chay ali cawaymanga. Nätan naupata chay ali willapa mayacugcunaga mana yaycapäcushachu, mana chayta cäsucurcarmi.

⁷ Chaura Diosga

“Canan yaycapäcuy chay ali cawayman”
niyämanchim.

Chaypitaga mas guepatas David isquirbira cay
nirmi:

“Dios nircayäshungayta canan mayarcayarga, ama
rumi shongo capäcuychu” nirmi.

⁸ Nätan Josué chay ali cawacuyman
Israel castanchicunata razonpa yaycachisha
captinga, manachr Diosga ninmanchu cara:
“Mas guepamanga chay ali cawacuyman
yaycapäcungam” nirga.

⁹ Chaura chaynuy nirayaptinga ali cawayman
yaycapäcunmanran Diospa runancunaga.

¹⁰ Chaura Dios ningannuy ali cawayman
yaycugcunaga cushisham capäcunga. Dioschu
ima-aygata galayunanchru rurayta ushacurcurga
cushisha cara chaynuymi.

¹¹ Chauragar imanaypa ayganaypas chay ali
cawayman yaycuyta munapäcuy, nätan ama
chay unay awillunchicunanuy mana cäsucugga
capäcuychu.

¹² Chaura Diosninchipita willapaga yachrachimanchi imaycamas Dioswan cawananchipitam. Chay willapaga cayan caynuymi: Juc runachu juc espäda ish cay lädüpa cuchucunayogwan ruyi ruyicama tucsirunman. Chaypitatas mas ruyi ruyicamaycun juc runaman Diospa chay ali willapanga. Chaura chay willapam tantiachimanchi ali rurayta u lutan rurayta munayanganchitas.

¹³ Dios camangancunaga ima-aygas cayan ricashalam paypitaga. Chaymi ali u lutan ruranganchitas quiquinchi nishun.

Jesugsa cayan lapan sacerdotícunapita mas alin-nincagmi

14 Chaura Diospa-mayin Jesugsa cayan sacerdotícunapa mas mandagnincagpitas mas munayniyogmi. Payga jana pachamanmi yaycurayan. Chauragar payman yupachicuyälar cawayäshun.

15 Sacerdotícunapa mas mandagnin Jesusninchiga manam rircaramanchichu ima juchaman yaycuyashas, antis payga juchäcachi y munasha casha cuyapälarmi yanapämanchi quiquinsi juchäcachi y munasha car. Nätan payga noganchinuy juchäcachi y munasha cayarsi manam juchäcurachüga.

16 Chauragar cuyapäcug Dioscagman ashuyushun cuyapämänanchipag, jinaman payman yupachicuyälar cacuyäshun ima-ayga captinsi cuyapämarlanchi yanapämänanchipag.

5

1 Sacerdotícunapa mas mandagnincagga capäcura pisi achca runacunapita acrasham. Payga chay runacunapa ofrendancunatam, jinaman juchancunapita perdonasha capäcunanpag yawar apapäcungantam Dios cacunanman yaycarcachir Diospag rupachipäcug juchancunapita perdonasha capäcunanpag.

2 Chaura chay sacerdotícunapa mas mandagnincagga canman cuyapäcugmi chay juchäcusha runacunapag, quiquinsi juchaman ishquipäcuglarag cayarga.

3 Chaynuy carmi payga quiquinpa juchanpita, jinaman runacunapa juchanpita ofrendata

apacurcur yaycug Dios cacunanman perdonasha capäcunanpag.

⁴ Paycunaga manam quiquinchu “Sacerdötícunapa mas mandagnin capäcushag” nipäcug, antis Diosmi paycunataga acrasha Aaronta yupaysi.

⁵ Nätan Cristosi manam “Noga cashag sacerdötícunapa mas mandagnincag” nirachu, antis Diosmi chrurara:

“Gamga cayanqui Dios-mayïmi,

Cananmi niyag Dios-mayï canaypag” nir.

⁶ Jinaman juclä isquirbishachrüsi cay niyanmi: “Gammi canqui sacerdötícunapa mas mandagnincag imay imaycamas, nätan canqui sacerdöti Melquisedecnuymi” niyanmi.

⁷ Cay pachachru cayar Cristoga gapachracuypanuymi wagaräcur manacura wanuyypita washacug Diosta: “Tayta, yanapämaynar cay alisca juyu cunchuy awantayta” nir. Nätan Dios munangannuy cawag captinmi Diosga manacungannuy yanaparura payta.

⁸ Jesusga Diospa-mayin cayarsi cäsucug carmi cunchuras, wanuras.

⁹ Chaynuy cäsucug captinmi Diosga “Gammi canqui sacerdötícunapa mas mandagnin” nirura. Chaymi payga cayan chay cäsucugcunapa salvacugnin.

¹⁰ Chaura Tayta Diosga Jesusta chrurarayan sacerdötícunapa mandagnin cananpag sacerdöti Melquisedectanuymi.

¹¹ Caycunapita maymayragchri cayan rimapapäcunagpag, nätan caycunapita

tantiachiyga alisca sasam, gamcuna mana cäsucug capäcuptiqui.

Gamcunaga alisca yachraginmi jinaman yu-pachicugmi capäcunquiman

¹² Caychica unaytaga gamcunaga nämi Cristopita ali yachrarayächinquiman, nätan gamcunaga Diospita naupacag mayacurcangalaytam yaparcur yaparcur yachrachinata munarcayanqui. Gamcunaga lechilatam upyayta munarcayanqui, nätan manam juc micuycunataga munapäcunquichu.

¹³ Pi maysi naupa yachracungalanta yaparcur yaparcur yachrachinata munagcunaga juc iñasha lechilawan cayagnuyran carcayan. Chaymi mana tantiapäcunragchu ima ali u ima lutan cangantas.

¹⁴ Nätan chacha runacunaga juc micuytam micapäcun. Chaynuymi capäcun chay waquin yachrachiyacunata yachracugcunaga. Chauraga shumagmi tantiapäcun ima ali cangantas u ima lutan cangantas.

6

¹ Chaura naupata Cristopita yachracungalanchitaga ama yachracuyäshunchu, antis sasanninta yachracushun Diospita mas shumag musyananchipag. Nätan ama gongashunchüga chay naupata yachracunganchitaga. Chaycunaga caycunam cara: chay lutan ruraycuna wanacuypitam, Diosman yupachicuypitam,

² bautizacuypitam, mandag cananpag umanman maquita chruraypitam, wanushacunata Dios cawacächimunapitam, jinaman runacuna

ali rurag u lutan rurag capäcungantas Dios taripänanpitam.

³ Nätan Dios munaptinga chay waquin niyangäcunataga yachrachipäcushaymi.

⁴ Nätan Diosman yupachicuyanganpita guepaman cutishacunaga manam nä imanacursi yapay wanacuyta atipapäcungachu. Paycunaga nämi musyapäcun Cristowan ali cawaypitas, Santu Espíritu munayninchrü cawaypitas,

⁵ Diospita mayacurcangan willapa ali shumag canganpitas, jinaman mas guepaman Diospa munayninwan ima-aygata rurananpitas.

⁶ Chaycunata musyarcayarsi guepaman cutishacunaga manam imanacursi yapay wanacuyta atipapäcungachu, ayga cuti Cristopita rimapayashas. Chaynuy jinarga Diospa-mayin Cristota yapay cruzchrü wanuyächignuymi cunchurcayächin chay waquincunanuysi. Chaynuypaga Cristota lutanpagmi ricarcayächin runacunawan.

⁷ Mä tantiachipäcushay caynuypa: Juc chracrachrü guewaga tamyaramuptin alim wiñamun. Chay tamyarachimur Diosga alitam rurarun chay chracrata. Chaura chay chracrayogsi cushisham cayan.

⁸ Nätan cashacunala wiñag chracraga lutanpag ricasham cayan, jinaman chay cashacunataga rupachinchim. Chaynuymi Diosman yupachicugcunas Dios munangannuy mana cawagga Diospita cunchuchisha capäcunga, nätan Dios munangan-nuy cawagga yanapasha capäcunga.

⁹ Cuyashäcuna, chaynuy nirga, manam gamcunapagchu niyá. Gamcunaga alitachr rurapäcunqui

Dios munangannuysi nä salvasha carcayarga.

¹⁰ Alila rurag Diosga manam gonganchu payta cuyar, runancunata yanapapäcungaytas, jinaman canan yanaparcayangaytas.

¹¹ Chauraga jucniquis jucniquis, chaynuyla rurarcayay wanupäcungaycamas. Chaynuy cawarga Dios “Goshaymi” nipäcushungaytaga chrasquipäcunquim.

¹² Chaura ama guellanapäcuychu, antis Diosman yupachicugcunata rircärir cawapäcuy. Paycunaga chaynuy yupachicuyälar cawapäcunganpam Dios “Goshaymi” ninganta chrasquipäcura.

¹³ Mä yarpachipäcushay Abrahampita. Abrahamta rimapar Diosga quiquinpa jutinta janchrarcurmi juracurura paypita mas munayniyog mana pisi captin.

¹⁴ Diosga cay niyanmi: “Alisca aliscam nogaga yanapäshayqui”, jinaman “Alisca chraninmanmi castaytas mirachishag” niram.

¹⁵ Chay ninganman yupachicuyälar cawanganpam Abrahamsi Dios “Goshaymi” ninganta chrasquira.

¹⁶ Musyanganchinuysi runacunaga juracurcan quiquinpitas mas munayniyogpa jutinta janchracurmi. Chaynuy juracururga manam nä mastaga imatas ninacurcanchu.

¹⁷ Runacuna chaynuy juracurcaptinmi Diossi chaynuy juracura ningannuyla rurananpag, jinaman ningannuylam ruraras Diosga.

¹⁸ Chaura Diosga “Goshaymi” nirayarga, jinaman juracurayarga ningannuylam ruranga, payga manam casquipämäshunchu. Chauraga Diosman yupachicug canganchipita ima-aygatas

dëjarayarga, chaynuyla shuyarayäshun Dios “Goshaymi” ninganta chrasquinganchicama.

¹⁹ Juc ancla ninganchu büquita chariran pachalanchru cananpag. Chay anclanuymi noganchipagga cayan Dios “Goshaymi” nimanganchita shuyayanganchiga. Chaymi cananga yaycushun Dios cacunancagman. Chauraga manam raquimanchichu chay racta telonnuy cayagsi.

²⁰ Chaypagmi Tayta Dios cayanganman Jesusga yaycurayan noganchipita manacunanpag. Paymi cayan sacerdotícunapa mas mandagnin sacerdoti, imay imaycamas Melquisedecnuysi.

7

Jesusga cayan Melquisedecnuymi

¹ Cananga masta willapayärishay Melquisedecpita. Melquisedecga cara Salem marcachru reymi, jinaman paytaga Munayniyog Diosmi chrurara sacerdoti cananpagsi. Melquisedecga Abraham taripacugmi yargorura. Nätan Abrahamga cutiyämura guërrachru reycunata yalircurmi. Chaychrümi tincurur Abrahampa janan Diosta manacurura.

² Nätan Abrahamsi Melquisedecta raquiparura guërrachru yalircur lapän ima-aygatas apayämunganpita chruncapita juctacamam. Melquisedecga ‘Ali rurag rey’ ninanmi, nätan ‘Salem marcachru rey’ ninanga, ‘Alila cawachimagninchi rey’ ninanmi.

³ Melquisedecpita manam isquirbishachru ni-manchichu pi taytan, pi maman, pi casta cangantas, ni imay näcingantas, jinaman imay wanungantas, antis payga cara Diospa-mayinnuymi. Chaura payga cayan sacerdötim imay imaycamas.

⁴ Chaura shumag tantiasha Melquisedecga cayan alisca alinninmi. Chaymi Abrahamsi Israelpa taytan nisha cayarsi chay guërrachru yalircur ima-aygatas lapan apayämunganpita chruncapita juctacama raquiparura.

⁵ Abrahampa castanmi cara Levïga, nätan Levïpa castancunam sacerdöticunaga capäcura. Chaymi runacunaga lapan charapäcunganpita chruncapita juctacama raquipapäcug Moiseswan Dios isquirbichinganchru chaynuy nisha captin. Chaura chrasquipäcug Abrahampa castancunalapitam, manam juccunapitaga.

⁶ Nätan Melquisedecga mana Levïpa castan cayarmi chrasquirura chruncapita juctacama Abraham raquipaptin. Jinarcurmi Abrahamta Diosga “Aliscam yanapashay” nä nirayaptin, mastarag nirura Melquisedecsi Dios yanapänanpag.

⁷ Chaynuypam musyayanchi mas alinnincag runa, jucnin manacag runata “Dios yanapäshunqui” ninganta.

⁸ Levïpa castan chay chruncapita juctacama chrasquigcunaga wanuglam capäcura. Nätan Melquisedecpitaga “Cawayanran” niyämanchim isquirbishachrüga.

⁹ Chaura Abrahamga Leví castacunata raquipänan trucam gorura, chay Levïcuna manarag cayaptinsi. Chaypin paycuna capäcurga chay chruncapita juctacama

chrasquipäcunganpitam raquipapäcunman cara Melquisedecta.

¹⁰ Nätan Melquisedec Abrahamta taripag yargonan wichan Levïga manaran cararagchu ni castancunas.

¹¹ Leví casta sacerdötïcunata cäsucurchu, Israel castanchicuna mana juchaynagman muyupäcunman cara. Chaura manam canmanchu cara juc sacerdöti Melquisedecnuy. Nätan sacerdötiga manam aywamun Aaronpa castanpitachu.

¹² Diosga “Jucmi sacerdötiga canga, jinaman chay sacerdötiga mushogtam yachrachipäcushunqui cäsucurcänaypag” niram.

¹³ Chay sacerdöti aywamugga Jesusmi cayan. Payga Judá castapitam aywamun, nätan Judá castapitaga manam pisi sacerdöti carachu.

¹⁴ Munayniyog sacerdötinchiga aywamun Judäpa castanpitam, nätan pay castapita sacerdöti aywamunantaga manam Moissessi nirachu.

¹⁵ Chaynuypaga musyayächimanchi chay Melquisedecnuysi mushog sacerdötinchi cangantam.

¹⁶ Jesusga sacerdöti cayan manam Levïpa castan canganpachu, antis munayniyog car imay imaycamas cawag canganpam.

¹⁷ Chaymi isquirbishachrüsi cay niyan:
“Gammi canqui sacerdötïcunapa mas mandagnincag imay imaycamas,
nätan canqui sacerdöti Melquisedecnuymi”
niyan.

¹⁸ Chaynuy carga Dios unay sacerdötïcunapita ningancunaga manacagmanmi muyurun. Moisés

isquirbingancuna mana juchaynagman runacunata mana muyuchinganpita.

¹⁹ Chaura Moisés isquirbingancunaga manam runacunata mana juchaynagman muyuchishachu. Antis cananga Jesús sacerdotinchi canganpitaga nä cawayanchi Dioswanmi imaycamas.

²⁰ Nätan Diosga juracuypam nira Jesús sacerdoti cananpag.

²¹ Nätan waquin sacerdotícunapagga manam Diosga juracurachu cay nir:

“Gammi canqui sacerdotícunapa mas mandagnincag imay imaycamas” nir.

Nätan Munayniyog Dios chaynuy juracuypa ni-rayarga manam manacagman muyuchingachu.

²² Chaymi Jesusga “Tayta Diosga chay riman-gannuylam ruranga” niyämanchi.

²³ Sacerdotícunaga achcam capäcura, nätan paycunaga limpum wanupäcusha.

²⁴ Nätan sacerdotinchi Jesusga imay imaycamas cawagmi. Paylam imay imaycamas sacerdotiga canga.

²⁵ Chaymi Jesusga salvanga payman yupachicur Tayta Diosman ashuyugcunataga. Payga imay imaycamas cawacugmi, jinaman Diostam manacuyan chay yupachicugcunapa janan.

²⁶ Noganchiga sacerdotícunapa mas mandagnin Jesustam munacunchi. Payga Dioslapag cawagmi. Payga manam ima lutas rurashachu. Payga mana pasay juchaynagmi, payga manam juchasapacunanuychu cawaras. Jinaman payga alisca shumag Tayta Dios cayangancagmanmi yaycurayan.

²⁷ Payga manam sacerdotícuna mandagcunanuychu uywacunata rupachira juchanpita, ni runacunapa juchanpitas. Antis payga quiquinmi cruzchru juc cutila wanura lapan runacunata salvananpag.

²⁸ Moisés isquirbinganga musyachimanchi caytam: Chaypin wichan Diosga chrurara sacerdotícunapa mandagnincunata noganchinuysi juchaman ishquipäcugcunalatam, nâtan Diosga juracuypam nirayan, mana juchaynag chay Dios-mayin Jesús imay imaycamas sacerdoti cananpagga.

8

Caymi cayan mushog rimanacuy

¹ Chay lapan nircayangagpitaga mas alinninmi cayan Jesusga. Payga cayan sacerdotícuna mandagpitaga mas alinnincag sacerdotinchim. Payga jana pachachru Diospa derëchanchrümi tayayan mandananpag.

² Chaychrümi Jesús sacerdotiga noganchipa jananchi Diosta manacuyan Diospa razoncag wayinchru. Chay wayiga Munayniyog Dios ruranganmi. Manam runala ruranganchu.

³ Sacerdotícunapa mas mandagcagga pisi cayan Moisés isquirbingannuy ofrendacunata, jinaman uywacunapa yawarninta apacurcur Dios cacunanman yaycunanpagmi, chaynuypa runacunapa juchan perdonasha cananpag. Chaynuymi Jesussi Dios cayanganman yaycunanpagga ofrendata apacurcur yaycurayan runacuna juchanpita perdonasha capäcunanpag.

⁴ Cay pachalachru carga, Jesusga manam sacerdotichu canman cara. Cay pachachruga achcam sacerdotícunaga carcayan Moisés isquirbingannuy ofrendacunata “Cayga gampam cayan” Tayta Diosta nipäcunanpag.

⁵ Cay pachachru sacerdotícunaga chay lapantas rurarcayan jana pachachru Diospa wayinta ricapungannuy rurashalachrümi Jesús rurayangan-nuy. Chay garapita rurasha Diospa wayinchru rurapäcungantaga musyayanchi Moiesta: “Sinaí jircachru ricapachingagnuylam lapanta ruranqui” Dios ninganpam. Chaynuy nira Moisés nä Diospa wayinta sharcachinanpag cayaptinmi.

⁶ Nätan Jesusga mas alitam rurayan unay sacerdotícuna rurapäcunganpitaga. Payga Dioswanmi amistarayächimanchi. Chaymi cananga “Mas yanapasham capäcunqui” nirayämanchi Diosga.

⁷ Chaura Israel castacunawan naupata rimanacurcangan ali captinga Diosga manam “Juctaran rimanacushag” nimanchu cara.

⁸ Chaura chay lapan cäsucuyta mana atipapäcuptinmi Diosga cay nira:

“Shumag mayamay: Guepamanmi rimanacushag Israelwan, jinaman Judá castacunawan.

Chayga mushog rimanacuymi canga.

⁹ Chay rimanacuyla manam

canga unay awilluncunawan Egiptopita jorgamur rimanacungänuychu.

Paycunaga rimanacurcangänuy manam cäsucuyta atipapäcurachu.

Chaymi nogaga manacagpag ricayä” niram Munayniyog Diosga.

¹⁰ Chaura Diosga

- “Mas guepaman chay mushog rimanacuychruga
Israel castacunata cay niram:
‘Nogaga mandangäcunata shumagmi tanti-
achishag lapan ningäta cäsucarcämänapag.
Chaura paycunaga runäcunam canga,
nätan nogam Diosnin cashag’.
- ¹¹ Chauraga lapanmi walashpita galayur chacha-
cama
‘Paymi Diosninchiga’ nir, servipäcamanga.
- ¹² Chaura nogaga ima juchanpitas cuyapäarmi
perdonashag.
Manam ima juchantas yarpashagchu” niram.
- ¹³ Chaura “Mushogtaran rimanacurcäshag” Dios
nirayaptinga, chay unay rimanacurcanganga
manacagmanmi nä muyurun, jinaman nä
illacagpagmi cayansi.

9

*Cristoga cayan mas alinnincagmi Dioswan
amistächimagninchi car*

¹ Chaura chay naupacag rimanacuychru Diosga
cay niyanmi: “Ningänuylam servimanqui, jina-
man ningänuylam wayïtas rurinqui” niram.

² Ningannuylam Diospa wayintaga rurarura
garapita jatunta. Chay wayi ruyichruga cara
candelërum, jinaman mësachrümi cara ‘Diospag’
nisha tantas. Chaycunaga cara Dioswan ri-
manacagchrümi.

³ Chay mas ruyicag telón washanga Dios cacu-
nanmi cara. Chaychrümi Dioswan rimapäcug.

⁴ Chaychrümi cara juc altar örüpita rurasha in-
ciensu rupachicuna, jinaman caratan juc cajón
örüpita rurashas. Chaychruga wiñarara Dioswan

rimanacurcangan isquirbisham, jinaman örüpita rurasha juc mancachrümi cara ‘manä’ jutiyo micuy. Nätan caram Aaronpa waytag väransi.

⁵ Chay cajonnuysi cayag ‘arca’ jananchru cara ángel nirayagcuna rurasham, alisca alisca shumag. Chay angelpa raprancuna chapapácug Diospita cuyapasha capácunancag chay arcatam. Chaypita rimapayta munapti mayamaychri cayan, antis cananga jucpita rimapapácushay.

⁶ Nä chaynuy chrurachracarcärir sacerdotícunaga mas caylä yaycunalamanmi imayüra aygayüras yaycapácug. Chaychru ruranancunata rurapácunanpag.

⁷ Nätan mas ruyicag telón washancagmanga watachru juc cutilam chay sacerdotícunapa mas mandagnincagla yaycug. Payga yaycug yawarta apacurcurmi quiquinpa juchanpitas, jinaman mana shumag musyar Israel castanchicuna juchäcurcanganpitas perdonasha capácunanpag.

⁸ Chaynuy carga Santu Espirituga musyayächimanchi chay telón cayangancamaga Dios cacunan ruyiman mana lapanchi yaycuy atipänanchitam.

⁹ Chaycunaga lapansi cara Jesús ruranganta musyanalanchipagmi. Chaura cananga musyayächimanchi chay ofrendacuna apagcunapitas, jinaman uywacunata Diospag apagcunapitas pachalan juchayogla capácungantam.

¹⁰ Nätan imatas micuycuna, upyaycuna, maqui maylacuycuna, jinaman juc ruraycuna, runa ningalan car ushacagla cangantam.

¹¹ Nätan sacerdotícunapa mas mandagnin Cristo aywarcamur cuticurga Diospa naupanmanmi

jana pachaman yaycura. Chay jana pacha Diospa wayinga manam runala ruranganchu. Chaura chayman yaycurga alisca alitam rurarayan noganchipag payga.

¹² Jesusga manam chivacunapa, jinaman becërrucunapa yawarninta apacurcurchu Diospa naupanman yaycura, antis pay quiquinmi cruzchru yawarninta jichrar wanura juc cutila lapan runapa janan. Chaynuy ruranganpam nä imay imaycamas salvasha cayanchi.

¹³ Unayga juchäcusha runacunataga chivacunapa, törucunapa yawarninwanmi, jinaman becërru rupashapa uchrpanwan tacurcachirmi lushipäcug imaysi “Diospa naupanchru ali cananpag” nir ruranganpitaga

¹⁴ mas alitam rurarayan Cristoga cruzchru quiquin wanur yawarninta jichrar. Chaynuy wanura Santu Espíritu yanapaptinmi, jinaman wanuras mana juchaynag cayarmi. Chaynuy wanunganpam cananga chay ima-aygatas yangala ruranganchicunapita perdonayämanchi razonpa imaycamas cawag Diosta servicunanchipag.

¹⁵ Chaura mushog rimanacuychrüga Cristom cayan Dioswan amistächimagninchi. Chaymi Cristo wanura naupacag rimanacuyta mana lapan cäsucuyta atipapäcuptin perdonasha capäcunanpag. Pay wanunganpam Dios ningannuysi cananga paywan imaycamas cawapäcunga paycunas.

¹⁶ Musyanganchinuysi juc runa cawayälar testamentunta ruracuruptinga, chay testamentunga välin chay runa wanuruptinran.

¹⁷ Chaura chay testamentu ruracug cawayaptinga, chay testamentunga manam

välinchu. Välinga nä wanuruptinran.

¹⁸ Chaynuymi naupacag testamentu välinanpagsi uywacunapa yawarnintarag wichipäcug.

¹⁹ Chaura Moisesga Israel castanchicuna imanuy cawapäcunanpagsi yachrarcachirga caycunatam rurara: Payga puca milwata gueruman wancurcurmi becërrupa, jinaman chivacunapa yawarninta yacuwan talurcachir chagchug cara, chaychru cayag quiquin Moisés isquirbingancunatas, jinaman lapän runacunatas.

²⁰ Chaypitam payga cay nira: “Cay yawartaga chagchuyä Dioswan rimanacunganchi testamentu välinanpagmi” nir.

²¹ Chaynuytan chagchura Diospa wayin garapita rurashatas, jinaman chaychru ima-ayga cayagcunatas.

²² Chaura Moisés isquirbingannuyga imatas yawarwanran chagchupäcug Diospa naupanchru ali cananpag, jinaman runacunatas juchanpita perdonasha capäcunanpag.

Cristoga wanusha salvamänanchipagmi

²³ Chauraga chaynuyran chagchupäcug yawarwan imacunatas Dios alipag ricananpag. Nätan chayga cara imanuyya jana pachaman Jesús yaycunantas musyachimaglanchim. Nätan Cristo quiquinmi yawarninta jichrar wanura Dios alipag ricamänanchipag.

²⁴ Chaura Jesusga manam yaycura Diospa chay wayinmanga runala ruranganmanchu, antis jana pachamanmi. Chaychrümi Diosta manacuyan noganchipa jananchi.

²⁵ Cay pachachru sacerdotícunapa mas mandagnincagga wata watam yaycapäcug Diospa wayinman yawarta apacurcur. Nätan jana pachachru Cristoga juclay cutilam wanusha yawarninta jichrar jana pachaman yaycunanpag.

²⁶ Mana chaynuy captinga achca cutichr wanunman cara yawarninta jichrar Cristoga cay pachata Dios ruranganpita-pachaga. Antis cay guepantaran Cristoga aywamura juclay cutila yawarninta jichrar wanunganpa juchanchipita perdonasha cananchipag.

²⁷ Chaymi runaga juclay cutila wanunchi. Chaypitaga Diosmi juchanchita taripämäshun.

²⁸ Chaynuymi Cristosi juclay cutila wanura runacunapa juchancunata perdonänapag. Chaypita nä yapay cutimurga manam cutimunga wanunanpagchu antis shuyararcayag runancunata pushacunanpagmi.

10

Jesucristo wanunganpam Diospa runan cayanchi imaycamas

¹ Chaura Moisés isquirbingancunaga cayan mas guepaman juc alinnin aywamunanta musyachimagninchim. Chaymi Moisés isquirbingancunata cäsucurcayarsi ali cawagmanga mana muyupäcurachu uywacunata wanurcachir Diospag wata wata ruparcayächiptinsi.

² Chaura Moisés isquirbingancunata cäsucurchush runacuna mana juchaynagman muyupäcunman cara. Chauraga manam

uywacunapa yawarninta jichrapäcunmanchu cara juchancunapita perdonasha capäcunanpag.

³ Antis wata wata uywacunapa yawarninta jichrapäcurga yarpapäcug juchäcurcangantam.

⁴ Chaynuy rurarcayaptinsi törucunapa, jinaman chivacunapa yawarninga manam mana juchay-nagman muyuchirachu.

⁵ Chaymi Jesusga cay pachaman aywamur Dios Taytanta cay nira:

“Gamga manam ofrendacunatas ni uywa wanushacunatas munanquichu.

Antis nogaga juc runanuymi aywarayämü runacunapa janan wanunäpag.

⁶ Gamga manam munanquichu ofrendacunata rupachipäcunantas, ni juchancunapita perdonasha cananpag uywacunata wanuchipäcunantas, chaynuypa juchancunapita perdonasha capäcunapag”.

⁷ Chay nircurmi payga cay nira: “Caychru cayä Tayta, isquirbishachru ningannuysi gam munangayta ruranäpagmi” nira.

⁸ Chaura Jesusga cay niyanmi naupataga: “Gamga manam munanquichu ofrendacunata rupachipäcunantas, ni juchancunapita perdonasha cananpag uywacunata wanuchipäcunantas” Moisés isquirbinganchru nirayaptinsi.

⁹ Chaypitash Jesusga cay niraran: “Caychru cayä Tayta, gam munangaynuy ruranäpagmi”. Nipt-inmi Diosga chay unay ruraycunata illacarachin mushog rimanacungancunata rurananpag.

10 Chaura Jesusga cruzchru wanura Dios munaptinmi paylapag cawananchipag. Payga chaynuy wanura juclay cutilam, nätan manam wanungachu mastaga imaysi.

11 Sacerdötücunaga waran waranmi uywacunata Diospag rupachipäcun, nätan chaynuy rurarcayaptinsi manam runacunata mana juchaynagman muyuchinchu.

12 Cristom ichaga juc cutila cruzchru wanura nä imay imaycamas salvasha cananchipag. Jinarcurmi cananga Diospa derëchanchru tayayan mandananpag.

13 Chaychrümi Jesusga shuyarayan lapan chreg-nipagnincunata naupanman chrächingancama.

14 Chaura cruzchru juclay cutila wanunganpam pasay mana juchaynagpag ricayämanchi imay imaycamas lapan acrashancunata Diosga.

15 Chaynuy ricamänanchipitaga Santu Espiritus musyayächimanchi shumagmi Dios cay ninganta:

16 “Mas guepanman paycunawan rimanacur cay nishagmi

‘Nogaga mandashäcunata shumagmi tantiachishag cäsucarcämänapag’ niram.

17 Chaypitas niyantän:

‘Nogaga manam imaysi yarpashagchu ima-aygata juchäcurcangantas’ niyantän”.

18 Chaura nä lapan juchacunata Dios perdonaruptinga manam uywacunata rupachinaragchu juchancunapita perdonasha capäcunanpag.

19 Chaura Diosman yupachicug-mayïcuna, Cristo cruzchru yawarninta jichrar wanunganpam cananga nä yaycuyanchi Diospa chay cacunancagman mana mancharilar.

20 Mas unayga manam pisi yaycurachu chayman, nätan cananga Cristo quiquin chaynuy wununganpam nä yaycuyanchi Diospa chay cacunanman.

21 Chaymi cananga sacerdotícunapa mas mandagnincag Jesucristoga noganchi Diospa runancunapag manacuyan.

22 Chaura nä chaynuy cayarga cawashun lapan shongonchipa Diosman yupachicuyälar, nä juchanchipita Dios perdonarayämashaga, jinaman Dios munangannuy cawanapag Santu Espiritu raquirayämashaga.

23 Chauraga chaynuyla willapacuyäshun chay yupachicuyar shuyacuyanganchita, nätan Diosga ningannuylam imatas ruran.

24 Chaura jucninchis jucninchis piñapänacuchwan cuyanacur cawananchipagmi chaynuypa ali cawananchipag.

25 Nä Diosninchis yapay cutimugpag cayaptinga mana gongaylapa gotucayäshun. Ama chay waquincunanuyga gongashunchu chay gotucayta, antis jucninchis jucninchis valorchänacuyäshun chaynuyla Jesusman yupachicuyänanchipag.

26 Chaura Diospa willapanta nä musyayar juchäcuyälar cawayasha manam Cristoga yapay wanungachu juchanchipita perdonasha cananchipag.

27 Chaynuy juchäcuyälar cawayasha Diosmi

alisca juyunaypa cunchuchimäshun nina wayichru, Diosta mana cäsucugcunatanuysi.

²⁸ Musyanganchinuysi unay wichanga caynuymi cara: Quima runa “Cay runaga Moisés mandanganta manam cäsucunchu” niräriptinga, chay mana cäsucug runata mana cuyapälarmi wanuchipäcug.

²⁹ Cananga masran Diosga cunchuchingas Diospa-mayin Jesusta manacagpag ricagcunataga, jinaman cuyapälar yanapämagninchi Santu Espirituta manacagpag ricagcunataga. Chaura Jesús yawarninta jichrar wanunganpam mushog rimanacuysi cayan, jinaman mana juchaynagpag ricashas cayanchi. Chaycunata manacagpag ricagsi cunchuchisham canga.

³⁰ Chaymi isquirbishachrüsü Diosga cay niyan: “Nogam chay runacunawanga ricanacushag. Chaura imatas rurapäcungannuymi nogaga cutichishag”. Nätan juclä isquirbishachrüsü “Munayniyog Diosmi runancunapa juchanta taripanga” niyanmi.

³¹ Chaynuy cayaptinga aliscam manchacuchwan imaycamas cawag Dios cunchuchimänanchitaga

³² Chaura yarpachracurcay Jesuspa willapan mayacurcangay wichanta. Gamcunaga alisca cunchurcayarsi chaynuylam Diosman yupachicuraray.

³³ Gamcunataga runa ricaymi turyaparcur asipapäcushuray manacagpag ricapäcushurniqui. Chaynuy carcayarsi waquin cunchugmayiquicunata yanapapäcuraymi.

³⁴ Chaynuytan alisca cuyapar carcelchru

cagcunatas yanapapäcuray, jinaman imaycunata guechrurcur apacurcaptinsi cushicurcaray “Jana pachachrümi noganchipagga imanchis ayganchis mana ushacag cayan” nir.

³⁵ Chauragar chaynuyla yupachicurcayay Diosninchiman. Payga aliscam yanapapäcushunqui ima-aygachrüsi.

³⁶ Gamcuna chaynuyla yupachicurcayap-tiquiga Diosga yanapapäcushunqui pay munangannuy cawaytam. Chaura Diosga ningannuylam yanapapäcushunqui.

³⁷ Chaymi isquirbishachrüsi salvacugpita cay niyan:

“Nämi aywamugpag cayan. Mana alä unaytam chrämunga.

³⁸ Acrashäga nogaman yupachicuyar alita ruaryarmi cawanga.

Nätan yupachicayämanganpita guepaman cutigpagga piñasham cashag” niyanmi.

³⁹ Noganchiga manam chay guepaman cutigcuna castachu canchi, antis noganchiga Dioslanmi yupachicuyanchi. Chaymi nä salvashas cayanchi. Nätan chay guepaman cutigcunataga Diosga cunchuchingam.

11

¹ Diosman yupachicurga “Payga razonpam gomanga” nirmi shuyaranchi mana canan ricapuyarsi.

² Unay awillunchicunaga Diosman yupachicurcanganpam Diospita alipag ricasha capäcura.

³ Diosman yupachicurmi noganchis musyayanchi, pay rimariptilan cay pacha ruracanganta. Payga cay ricapuyanganchicunata rurara mana imas cayagpitam.

⁴ Abelga Diosman yupachicug carmi ofrendata gorura wauguen Cainpitaga mas alinninta. Chaymi Diosga ricarura ali ruragpag, nātan Abel chay ali rurangantaga Diosmi musyayāchimanchi. Chaura Abelga wanusha cayarsi cawayag yupaymi yarpayāchimanchi Dioslaman yupachicunanchipag.

⁵ Enoc jutiyog runatas yupachicug canganpitam Diosga aywachicura jana pachata cawaglata. Chaymi runacunaga ashircayarsi Enoctaga mana taripācurachu. Chaypita isquirbishachrüsi “Enocga noga munangānuymi rurayan” niyanmi. Chaynuy nira manas aywachilarmi.

⁶ Chaura payman yupachicushaga Diosga aliscam cushicun. Chaura payga yanapāmāshunmi.

⁷ Diosga “Alisca tamyam canga” niram Noëta. Chay ninganman yupachicurmi payga manaragsi tamyaptilan, manchapacuypa rurara alisca jatun büquita. Chaychrümi lapancastantin salvacarārira, nātan waquin mana yupachicug runacunaga limpum wanurārira, “Cunchuchisha capācuchun” Dios niruptin. Chaura yupachicunganpam Noëga Diospita “Nāmana juchaynagmi cayanqui” nisha cara.

⁸ Diosga Abrahamta “Juc marcatam goshay” niram, chay ninganman yupachicurmi, Abrahamga cāsucur aywara mana reguengan marcata.

⁹ Abrahamga yupachicug canganpam juc jätucushanuyla yachrara Dios “Goshaymi” ningan

marcachru. Payga yachrara garapita rurasha toldunuysi wayilachrümi. Chaynuytan Isaacsi Jacobsi chaynuy wayilachrümi yachrapäcura “ ‘Cay marchachu yachrananchipagmi’ Dios nirayämanchi” nir.

¹⁰ Chaychru yachrayarmi Abrahamga shuyarara “Dios quiquin rurangan marchachrümi yachrashag” niyar.

¹¹ Diosman yupachicug canganpam Abraham-paga nä auquin cayaptin churin cara, warmin Sara machörä cayaptinsi. Chaynuy chacwan cayarsi gueshyacurura Dios “Wamray cangam” ninganman yupachicug carmi.

¹² Chaynuy yupachicug canganpam Abraham nä wanunayaptinsi “Castaycuna miranga goyl-larcuna chicam, jinaman gochra manyanchru agoyshacuna chicam” nira Diosga.

¹³ Abrahamsi Isaacsi Jacobsi wanupäcungancamam Dios ninganman chaynuyla yupachicurcara. Paycunaga carulapita rircaragnuymi capäcura, Dios “Goshaymi” ningan marchamanga manam chrapäcurachu. Paycunaga Diosman yupachicurmi cay pachachru jätucushanuyla cayarsi cushisha capäcura.

¹⁴ Paycunaga chaynuy capäcura jana pachachru cawapäcunanta musyarmi.

¹⁵ Paycunaga chay yargapäcamungan marchaman cutiyta munarga cuticurcanmanchri cara. Nätan manam cutipäcurachüga.

¹⁶ Antis paycunaga jana pacha aywaytam imanuypanuysi munapäcura, chaychru imaycamas cawacurcänapag. Chaymi Diosga mana pengacurachu “Diosninmi cayä” niyta,

nä paycuna yachrapäcunanpag jana pachachru camarisha car.

17 Diosman yupachicug carmi Abrahamga “Japalan churiquita nogapag wanuchiy” Dios niptin, “Äri” nir, cäsucur nä wanuchinanpag cayara.

18 Nätan “Churiqui Isaacpitam castaycuna alisca miranga”, nä nisham cara Diosga.

19 Nätan Abrahamga nämi musyara wanushacunata Dios cawacächimug canganta. Chaura Isaac cara Abrahampagga juc wanushapita cawacämushanuymi.

20 Nätan Diosman yupachicug carmi Isaacs churin Jacobtawan Esaüta “Mas guepanmanga Diosmi alisca yanapäshunqui” nir, paycunapa janan Diosta manacura.

21 Diosman yupachicug carmi Jacobsi nä wanucunanpag cayar, Josëpa churincunata jucpacama “Diosmi yanapäshunqui” nir, paycunapa janan manacura. Jinarcurmi garrothinman tuncacuyur Diosta alawara.

22 Diosman yupachicug carmi Josësi, nä wanucunanpag cayar “Egipto nacionpita yargapäcunquim, tullücunatas caypita aywarga apacurcanquim” nira chay castancunata.

23 Diosman yupachicug carmi Moisespa taytansi mamansi Moisés näcruptin pacarärira quima quilla. Chaynuy pacapäcura cuyacuylapag fisyusapa captinmi “Lapan olgo näcimugtam wanuchipäcunqui” rey nirayaptinsi, paycunaga manam cäsucurcarachu.

²⁴ Moissessi Diosman yupachicug carmi nä jatunyarurga chay cachignin warmita “Nogaga manam wawaychu nä” nirura.

²⁵ Moisesga chaynuy nira “Israel castacunata yanapayaptïga, jina cunchuchipäcamächun” nirmi. Chaura cachigninpa maquinchru juchala rurayta munarga manam chaynuy ninmanchu cara.

²⁶ Moisesga reypa maquinchru alisca ali cawanan trucaga Diospa acrashanpa janan cunchuytam munara. Chaynuy munara “Diosga ima-aygachrüsi yanapämangam” nirmi.

²⁷ Moisesga Diosman yupachicug carmi Egipto nacionpitas yargocura. Nätan manam rey piñäcunantas mancharachu, antis Diosman yupachicuyarmi cawara Diosta mana ricapuyarsi.

²⁸ Chaynuy yupachicurmi Pascua fiestata rurar yawarwan lushira Israel runacunapa wayinpa puncuncunata, mana wamag wamrancunata ángel wanuchinanpag.

²⁹ Diosman yupachicurmi Israel casta runacuna jatun puca gochra chraupinpa pasapäcura juc chaqui pampapa yupaysi. Nätan Egipto runacunaga gatirarcayanganchru limpu shengaypam wanupäcusha.

³⁰ Diosman yupachicurcanganpam Israel casta runacuna sogta junag Jericó marcata muyurärira. Jinarcurmi ganchris junagchrüga chay marcata muyug tapyä limpu loglarura.

³¹ Diosman yupachicunganpam olgon olgon cawag Rahab warmis mana wanurachu, chay waquin mana cäsucugcunawan parëju. Chaymi

payga chay ishcay runa cachrapäcungantas alipa chrasquir gorpachara.

³² Maymaychri cayan willapänäpag Gedeonpita, Baracpita, Sansonpita, Jeftëpita, Davidpita, Samuelpita, jinaman Diospa unay willacugnincunapita.

³³ Paycunaga Diosman yupachicurmi caycunata rurapäcura; guërrachru nacioncunata yalipäcura, lutan ruragcunatas alilata rurashun nipäcura. Nätan Dios “Yanapäshaymi” ningannuyla yanapasha capäcura, manam leoncunas micapäcugchu.

³⁴ Alisca nina rupayagtas upichipäcuram. Espädawan runacuna wanuchiya munarcayaptinsi gueshipäcuram. Mana calpancuna cayaptinsi Diosmi calpanchara. Chaymi guërrachrüsi alisca manchay capäcura, jinaman juclä nacionpita soldäducuna wanuchinanpag aymugcunatas limpum gaticachrapäcura.

³⁵ Chaynuytan warmicunapa aylluncuna wanuräriptinsi Diosman yupachicurcaptin cawacarärimura. Nätan waquinga wanuchipäcunanpita jorgorcayaptinsi “Jina wanuchimächun. Nogaga cawacämushagmi Dioswan cawacunäpag” nipäcuram.

³⁶ Nätan waquintaga astircur astircurmi turyapapäcura, jinaman cadenarcurmi carcelman aywachipäcura.

³⁷ Waquintaga wanuchipäcura rumiwan chapiypam, nätan waquintam serruchuwan chraupipita cuchupäcura Diosman mana yupachicurcänapag. Nätan wanuchipäcuram espädawansi, waquincunaga gaticachrasham

wacman cayman chrar puripäcura. Paycunaga uyshapa, cabrapa garanpitam jacunta rurapäcug. Manam paycunapaga imansi pasay carachu. Laquishalam capäcug runacunapitas lutanpag ricasha.

³⁸ Paycunaga ali runa carcayarsi chay lutan runacunawanmi capäcura. Nätan waquinga yachrapäcug jircacunachrümi, chunyang pampacunachrümi, machraycunachrümi, jinaman uchrcucunachrümi.

³⁹ Nätan chaynuy cunchurcayarsi Dios “Goshaymi” ningantaga manam paycunaga chrasquipäcurachu. Chaynuy cawayarsi Diospitaga alipag ricasham capäcura Dioslaman yupachicurcanganpita.

⁴⁰ Paycunaga mana chrasquipäcurachu noganchicunawan parëju mas guepamanrag alinninpag ricasha cananchi captinmi.

12

Jesusman chaynuyla yupachicurcayay

¹ Chaura nä chaychica runacuna Dioslaman yupachicurcanganta musyayarga, noganchis chay imacunas jarcayämagninchicunata jitarishun Diosman yupachicuyta mana yanapayämashaga, jinaman ama juchäcushunchu, antis Dioslaman yupachicuyäshun imay imaycamas.

² Jesús cawangannuy cawashun, payga Dioslamanmi yupachicura alisca cunchuyarsi. Chaymi Jesusga mana pengacurachu cruzchru wanuytas, antis payga musyaram chay cunchuycuna pasaruptin alisca cushisha cananta. Chaymi cananga tayayan Diospa derëchanchru mandayar.

3 Chauraga Jesuspita yachracurcay. Payga chay juchasapa runacuna ima-aygata cunchurcayächiptinsi awantaram. Paynuy awantarga cunchuyarsi manam guepaman cutipäcunquichu.

4 Chaura gamcunaga cunchurcayarsi manam Jesús cruzchru wanungannuyga wanupäcunquiragchu.

5 Yarpachracurcay Dios castanpag ricapäcushurniqui valorchacurcänaypag cay nipäcushungayta:

“Churiläcuna alila ruragman muyurcayächiptiga ama ‘¿Imanirtag Munayniyog Dios caynuy cunchuyächimanchi?’ nipäcuychu

ni amatag piñapapäcuptisi sinticurcaychu.

6 Munayniyog Diosninchiga chaynuymi rurán pitas cuyangancagtaga, nätan castanpag ricarga astinmi lutanta ruraptinsi” nipäcushungayta.

7 Ali tayta carga pisi churinta astinmi lutanta ruraptin. Chaura Dios churinpag ricar ali ruragman muyurcayächishuptiquiga ima-aygata cunchuyarsi awantapäcuy.

8 Tayta Diosga churinpag ricapäcushurniquim astiypa alita ruragman muyurcayächishunqui. Mana churin capäcuptiquiga, manam chaynuy rurapäcushunquimanchu.

9 Cay pachachru taytanchiga mamanchiga lutanta rurasha astimanchim. Chaymi alipa ricanacur cawanchi. Chaura masran Tayta Diosninchitaga manchapäcuypa cäsucuchwansi paywan imaycamas cawanapag ali ruragman muyuyächimashaga.

¹⁰ Cay pachachru taytanchicunaga mamanchicunaga mana alä unay cawananchi cayaptinsi astimanchim ali cawananchipag. Chaynuymi Tayta Diossi astimanchi paynuy mana juchäcular cawananchipag.

¹¹ Astiramasha chayüralaga manam cushicunchichu, antis laquirayanchim. Chaypita shumag tantiachräcurmi ichaga “Alipagchri astimara alita ruranäpag” nir cushicunchi.

¹² Chauraga ishquicarcayagcuna valorchacurcay.

¹³ Jinaman ama juchäcurcaychu, chay waquin ishquishacuna Diosman yupachicurcänapag.

¹⁴ Chaura ali cawapäcuy lapan runawansi, nätan ama juchäcurcaychu. Nätan juchälachru cawagga manam pisi Munayniyog Dioswan cawangachu.

¹⁵ Chaura imanaypanuysi ali cawapäcuy, waquincunas Dios cuyapälar yana-parcayäshungayta tantiapäcunapag. Nätan gamcuna amam maygaysi alisca piñashalaga capäcunquichu pipagsi. Chaynuy carga quiquiquis lutantam ruracuyanqui, jinaman runacunapagsi cayanqui juc venënuymi.

¹⁶ Ama imatas lutancunataga rurapäcuychu, ni lutanpagsi ricapäcuychu Dios alipag ricangantaga. Chaura ama Esaünuyga capäcuychu. Payga juc mati micuylawanmi trucasha ima-aygancunatas, wamag wamran canganpita taytan gongancunata.

¹⁷ Chaynuy jinacurcurga taytantam “Diosta manacuy ima-aygachrüsi yanapämänapag” nira. Nätan taytanga manam pasay munarachu alisca wagaräcur manacuyaptinsi.

18 Gamcuna manam unay Israel castanchi-cunanuyga aywapäcuraychu Sinaí jircata nina chraupipita Dios manchacuypag rimanganta mayapäcunaypag. Chaychrüga aliscam yanauyaras pucutaras, jinaman tamyaras.

19 Chaychrüga trompëta wagarignuy alisca Dios rimamuptin manam awantapäcurachu, jinaman Dios manchacuypag rimaptin Israel castanchicunaga “Amanar mastaga rimapapäcamaychu” nipäcuram.

20 Chaychru Diosga cay niram: “Pitas maytas, jinaman ima-ayga sima uywacunatas cay jircaman chrämugtaga rumi gompaypa wanuchipäcuy”. Chaynuy rimagta mayarmi mana awantapäcurachu.

21 Chaychrüga alisca manchacuypagmi cara. Chaymi quiquin Moissesi “Manchacaypitam chucchucyayä” nira.

22 Nätan gamcunaga aywarcayanqui Siön jircatam. Chayta aywarga Dios cayangan jana pacha Jerusalentam aywarcayanqui. Chaychrüga carcayan alisca chranin angelcunam mana yupaysi atipäna.

23 Gamcunaga aywarcayanqui chay naupa cawacämugcuna carcayanganmanmi. Chaychrüga carcayan jana pachachru jutincuna apuntangancunalam. Chaychrümi cayan lapen runapa juchancuna taripag Diosninchis. Paytaga muyurarcayan alita rurag wanusha runacunapa almancunam.

24 Chaychrümi cayan mushog rimanacuypag yawarninta jichrag Jesusninchis. Chay yawarnin jichranganga mas alinninmi cayen, yawarninta

jichrar Abel wanunganpitaga.

²⁵ Chaura Dios chaynuy rimapayämashaga ama manacagpag ricashunchu. Unay wichan Diosga cay pachachru runacunata rimaparam. Nätan mana cäsucugcunataga cunchuchiram. Chaynuymi noganchitas Diosga jana pachapita rimapayämanchi. Chaura mana cäsucushaga aliscam cunchuchimäshun.

²⁶ Chay Sinaí jircachru Dios rimamuptin cay pachas cuyuram. Nätan cananga “Cay pachatas jana pachatas limpum cuyuchishag” niyämanchim Diosga.

²⁷ Chay junagga Dios munangannuy mana cawagcunaga manam Dioswan capäcungachu. Nätan pay munangannuy cawagcunaga Dioswanmi imaycamas capäcunga.

²⁸ Chaura Diospa munayninchru nä cawashaga manam pis raquimäshunchu. Chaynuy captinga Dioslata alawäshun lapan shongonchipa. “Gracias” nicuyar, manchapacuypa servinatam Diosga munan.

²⁹ Razonpam Diosninchiga mana cäsucugcunataga juc ninawan rupachignuymi alisca cunchuchinga.

13

¹ Chauragar chaynuyla cuyanacurcayay juc-niquis jucniquis Diospa castan nä carcayarga.

² Nätan chaynuyla gorpacharcayay Diosman yupachicug-mayiquicunata. Chaynuy gorpacharmi unay wichan Diospa angelnincunata gorpachapäcusha mana pita gorpacharcayangantas musyayar.

³ Gamcunaga mana gongaylapa yanaparcayay carcelchru carcayag Diosman yupachicug-mayiquicunatas, quiquiquicuna carcelchru carcayangaymannuy tincuyächir.

⁴ Ama olgon olgonsi ni warmi warminsi cawapäcuychu. Chaynuy cawagtaga Diosmi cunchuchinga. Chaura warmiyogcuna gowayogcuna ama jucwan jucwanga capäcuychu, antis gowalaycunawan warmilaycunawan cacurcay.

⁵ Nätan ama imanaypanuysi golguetaga ashircayaychu antis capurcäshungalaywan cushisha capäcuy. Diosga cay niyämanchim: “Nogaga manam imaysi gongapäcushaychu ni jinalataga cachipäcushaypishchu”.

⁶ Chauraga caynuymi nichwan: “Munayniyog Diosmi nogataga yanapäman, ima-aygata runacuna ruramaptinsi manam manchächu” nichwan.

⁷ Nätan ama gongapäcuychu Diospita chay yachrachipäcushungayta. Paycuna Diospa willapanman imanuy yupachicurcayarmi cawapäcura. Chaynuy gamcunas Diosman yupachicuyar cawapäcuy.

⁸ Jesucristopa willapanga pachalanmi cayan unaypita canancamas. Nätan chaynuylam cayanga imay imaycamas.

⁹ Chauraga ama chrasquipäcuychu Jesús yachrachinganpita jucnuyta yachrachipäcushuptiquiga. Dios cuyapälar yanapämaptinchim aliga cayanchi, manam runacuna “Wacta cayta micurmi aliga canqui” nigta cäsucurchu.

10 Chaura Jesuslam juchanchicunapitaga wanusha juc altarchru uywa wanuchishanuysi. Chaytaga Diospa wayinchru chay imatas ruragcuna manam micuyta atipapăcunchu.

11 Sacerdötıcunapa mas mandagnincagga uywacunapa yawarnintam wichig Dios cacunancagchru runacuna juchancunapita perdonasha capăcunanpag. Nătan chay uywacunapa aychancunataga marcapita washatam jorgapăcamug rupachipăcunanpag.

12 Chaynuymi Jesustas marcapita washata jorgarcamur cruzchru wanuchipăcura. Chaychrümi yawarninta jichrar wanura runacuna juchanpita perdonasha capăcunanpag.

13 Chaura chay jucnuy yachrachiytaga ama căsucurcaychu, chay marcapita washapa yargognuysi, antis Jesusta căsucurcangaypitaga jina chregnipapăcushunqui paytanuysi.

14 Cay pachachrŭga gorpachashanuylam cayanchi. Jana pachachrŭmi noganchipa marcanchiga cayan Dioswan cacunanchipag.

15 Chauraga chaynuyla alawayăshun Diosta Jesús chaynuy ruranganpita. Nătan chaynuyla niyăshun “Jesusmi Munayniyognġa” nir.

16 Chaynuyla alicunataga rurarcayay, jinaman Jesusman yupachicug-mayiquicunata yanapapăcuy imas capurcăshungaywan. Chaynuy cawapăcuptiquiga juc alinnin ofrendanuymi Diospagga cayan.

17 Jinaman căsucurcay Jesusman yupachicug gotucagcunachru mandagcunata. Paycunam gamcunataga yanaparcayăshunqui ali

cawapäcunaypag. Nätan Diosga paycunatas juc junagga “¿Imanuymi runäcunata yanaparay?” ningam. Chaura paycuna “Wacta u cayta rurashun” nipäcushuptiqui cäsucurcay, cushisha yanapapäcushunaypag. Nätan mana cäsucurga lutantam rurarcayanqui.

18 Nogacunapag Diosta manacurcayay alita rurapäcunäpag, ima-ayga ruray munarcayan-ganchrüsi alitam rurayta munarcayä.

19 Chauragar alisca alisca Diosta manacurcay gamcunaman cananpita mana alä unayta cutimunäpag.

20 Chauraga Munayniyog Jesucristota wanushapita cawacächimug Dios Taytanchi alita cawachipäcushunqui. Paymi alinnincag michimagninchi cayan. Pay yawarninta jichrar wanunganpam Diossi yapay rimanacura runacunawan.

21 Chaura Jesús wanunganpam Dios Taytanchiga ima-aygachrüsi yanapapäcushunqui. Pay munanganta rurachun gamcunawan, nätan gamcunas pay munangannuy cawapäcuy. Chaura Jesucristo alipa ricasha cachun imaypita imaycamas. Chaynuy cachun.

22 Diosman yupachicug-mayïcuna, nogaga piñaparcayag cay juc ishca isquirbiyämungächru ali cawapäcunaypagmi. Chaura alipa chrasquicurcay.

23 Nämi Diosman yupachicug-mayinchi Timoteosi carcelpita yargaramun, manas aywamungäcamala chraramuptinga paywansi aywapäcamushagmi.

²⁴ Saludayäri lapan mandagniquicunata jina-man Diosman lapan yupachicugcunata. Nätan Italiachru Jesusman yupachicugcunas salüdutam aparçayächimushunqui.

²⁵ Chaura Diosninchi cuyapälar ima-aygachrüsi yanapapäshunqui. Chaynuy cachun.

Tayta Diospa Guepacag Testamentun
New Testament in Quechua, North Junín
(PE:qvn:Quechua, North Junín)

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Quechua, North Junín

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Quechua, North Junín [qvn], Peru

Copyright Information

© 2008, Bible League International. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Quechua, North Junín

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 19 Dec 2025 from source files
dated 29 Jan 2022

8667dc3d-18ff-5da1-ad36-98b8aa27b818